

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, SEPTEMBER 17, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 28th day of July, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Yakkatuwa forest, situate in the village of Karandeniya (Barakanda hamlet) in the Wellaboda pattu of Galle District, in the Southern Province, containing in extent about 300 acres, and bounded as follows: north by Ambalangoda-Elpitiya minor road and Punchi Ambalamewela, south by Kiripeddawela and Moragaha or Patirajawela, east by minor road Batapola to Karandeniya and Patirajawela, and west by Kiripeddawela—appear before me at the Galle Kachecheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, Herbert Wace, Acting Government Agent of the Southern Province, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 28th day of October, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

H. WACE, Acting Government Agent.

දකුණු පළාතේ ගාලුදිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලබඩපත්තුවේ කරන්දෙනිය යන ගම තිබෙන ඉඩමක් වූ සාමාන්‍ය වශයෙන් සක්කවුවඩා ද්ද කියන නොහොත් ඒ නමින් දැනගෙන තිබෙන අක්කර තුන්සියයක් (300) පමණ මහත ඇති උතුරෙන් අම්බලමගොඩ ඇල්පිටියෙ අතුරුපාර සහ පුත්ඵල මේ වෙල, දකුණෙන් කිරිපැද්දවෙල සහ මොරගහ නොහොත් පතිරජවෙල, නැගෙනහිරින් බටපොල හිට කරන්දෙනියට අතුරුපාර සහ පතිරජවෙල සහ, බස්නාහිරින් කිරිපැද්දවෙල යන මෙකී මාසිම ඇතුලත පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අයිතිකමක් තිබෙනවාය කියන කෙනෙක් ඇත්නම් ඒ අය විසින් මෙම වර්ෂ 1897 ක් වූ ජූලි මස 28 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලතදී ගාල්ලේ තව්වේරියට ඇවිත් මා ඉදිරියේ පෙනී සිට එකී ඉඩමට හෝ එහි කොටසකට අයිතියක් කියා සිටියොත් මිය නැගිනම් දකුණු පළාතේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තවරයා වූ හර්බර්ට් වේස් යන මම වර්ෂ 1897යේ පලවුවේ තිස නැගිනම් දකුණු මට ලැබී තිබෙන බලපූච්චවත්තම් කරණයොටගෙන වර්ෂ 1897 ක් වූ ඔක්තෝබර් මස (මේ දන්වීමෙන් ඉඩදත් කාලය ගෙවෙන දින වූ) 28 වෙනි දිනදී එකී ඉඩම රජසන්නක ඉඩමක් ය කියා මගේ අත්සන ඇති ලියවිල්ලකින් මා විසින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දැනගත යුතුයි.

එච්. වේස්, ආණ්ඩුවේ ඒජන්තවරයා.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1897 ம் ஆறு-த்தா சூலைமாதத்த 28 ன் தேதியிலிருந்து மூன்று மாதத்துள் ளே வழக்கமாய் யக்கட்டுவ காடு என்னும் பெயரையுடையது அல்லது அப்பெயரினால் அறியப்பட்டதும் தெற்கு மாசாணத்திலே காலி டிஸ்த்ரிக்ட்டுள் வல்லபடபற்றி லே கறந்தெனி கிராமத்திலே யுள்ளதும் பரப்பத்தில் ஏறக்குறைய 300 ஏக்கர் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்பரிம் எல்லைகளுள்ளானதும், வடக்குக்கு-அம்பலங்கொட அல்பிட்டி வளியும் புஞ்சிஅம்பலமெ வெலையும், தெற்குக்கு-கிரிபத்தவெலையும் மொறகா அல்லது பதிராஜவெலையும், கிளக்குக் கு-பட்டபொனையிருந்து கறந்தெனிக்குப்போற வளியும் பதிராஜவெலையும், மேற்குக்கு-கிரிபத்தவெலை ஆகிய காணியில் எவ்வித உடந்தையேனும் தங்களுக்குண்டென உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் காலி கச்சேரியில் எனக்கு முன்பாக வந்து தெரிபட்டு மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில் யாதும் உடந்தைக்கு அவர்க ளுக்குள்ள உரித்தைக் காட்டினாலன்றி, தெற்கு மாசாணத்திலே அரசாட்சியின் பதில் ஏசென்று ஹம்பர்ட் வேஸ் ஆகிய நான் 1897 ஆறு-த்தா 1 ம் இலக்கச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்துக்கொண்டு இந்த அறிவித்தலின் தவணை முடியுந் தேதியாகிய 1897 ம் ஆறு-த்தா-ஒக்ட்டோபர்மாதத்த 28 தேதியிலன்று மேற்படி காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய சையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்தவேன் என்பதை அறிந்துகொள்க.

எச். வேஸ், பதில் அரசாட்சியின் ஏசென்று.

